

**PROCES-VERBAL N° 98/04562**  
**TEST REPORT**

**DEMANDEUR :**  
**APPLICANT**

SOCIETE BACLIM  
2, Chemin du Chapitre

95380 EPIAIS LES LOUVRES (FRANCE)

**OBJET :**  
**SUBJECT**

Essais d'un dispositif silencieux d'échappement de remplacement d'un véhicule à moteur suivant les conditions prescrites par les Directives 97/24/CE chapitre 9.

*Test of a replacement exhaust system of a motor vehicle according to the conditions described in Directives 97/24/EC chapter 9.*

Dispositif silencieux de remplacement / *Replacement exhaust system :*

- Marque / *Trade mark* : S.G.I  
- Type / *Type* : 4520

Véhicule concerné / *Regarding vehicle :*

- Marque / *Trade mark* : APRILIA  
- Type / *Type* : MD (RALLY)

L'entité technique présentée est adaptable sur ligne d'échappement comprenant 1 silencieux référencé(s) 300140301 homologué(s) e2 8074

*The separate technical unit submitted is adaptable to an exhaust system including 1 silencer(s) referenced 300140301 approved e2 8074*

**CONCLUSION :**  
**CONCLUSION**

Les résultats obtenus satisfont aux prescriptions de la réglementation précitée.

*The measured test results comply with the provisions of the requirements mentioned above.*

MONTLHERY, le 22/06/98



**H. SABLON**  
*Responsable de l'Essai*



**R. PHILIPPE**  
*Chef du Service Acoustique*

Le procès-verbal d'essai comporte 6 pages et 0 annexe(s).

Seule la version française fait foi / *Only the french version is the authentic text.*

NB : Les présents essais ne sauraient en aucune façon engager la responsabilité de l'UTAC en ce qui concerne les réalisations industrielles ou commerciales qui pourraient en résulter. La reproduction de ce rapport d'essai n'est autorisée que sous la forme de fac-similé photographique intégral. Les résultats des essais ne couvrent que le matériel soumis aux essais, et identifié dans le procès-verbal d'essais.

UTAC shall not be liable for any industrial or commercial applications that occur as a result of these tests. This test report may only be reproduced in the form of a full photographic facsimile. Tests results are only available for the materiel submitted to tests or materiel identified in the present test report.

### **3.3 Mesures des performances du véhicule / Measurement of vehicle performance**

#### **Méthode d'essais / Test method**

Les essais ont été effectués sur le véhicule placé sur un banc dynamométrique à rouleaux.  
The measurement had been carried out on the vehicle placed on a roller dynamometer.

#### **3.3.1 Mesure de la puissance développée et de la vitesse, le véhicule équipé du silencieux d'origine / Measurement of developed power and speed, the motorcycle equipped with original silencer**

Régime de rotation du moteur correspondant à la puissance maximale : 5400 tr/min  
Engine speed corresponding to maximum power speed

Puissance mesurée : 0.90 kW  
Power measured

Vitesse mesurée : 41.0 km/h  
Speed measured

#### **3.3.2 Mesure de la puissance développée, le véhicule équipé du silencieux de remplacement / Measurement of developed power, the vehicle equipped with replacement silencer**

Régime de rotation du moteur correspondant à la puissance maximale : 5500 tr/min  
Engine speed corresponding to maximum power speed

Puissance mesurée : 0.93 kW  
Power measured

Vitesse mesurée : 39.3 km/h  
Speed measured

#### **3.3.3 Variation de la puissance / Variation of power**

+ 3,3%

Variation maximale de puissance admise :  $\pm 5$  %  
Maximum variation permissible power

#### **3.3.4 Variation de la vitesse / Variation of speed**

-4,1%

Variation maximale de la vitesse admise :  $\pm 5$  %  
Maximum variation permissible speed

### **3.4 Variantes sans essai / Variants without tests**

Type(s) de véhicule(s) pour lequel le type de dispositif de remplacement est également adaptable /  
Vehicle(s) type(s) for which the replacement exhaust system is also adaptable

Le silencieux référencé 4265 est également adaptable sur ce véhicule avec le silencieux référencé 300138301 homologué e2 8074 / The silencer referenced 4265 is also adaptable on this vehicle with the silencer referenced 300138301 approved e2 8074.